



**下周11/30日-12/01日是感恩节  
长周末, 中文学校放假。  
预祝大家感恩节快乐**

## ● 本周六会员大会通知 ●

2019-2020年度瑞华全校会员大会将在本周六11月23日(星期六) 1:00-2:30pm在瑞华图书馆举行。在瑞华图书馆举行。校长及校委会将对过去一年的学校教学状况, 注册人数变化, 课程调整, 综合大型活动以及财务决算做出总结并向全体家长做出报告。校长并将就刚刚被董事会批准的新学年度的财务预算, 学校新年度的各项活动的计划向全校家长汇报, 请大家准备时间参加。

经瑞华董事会讨论修改的瑞华校章 (bylaws) 初稿已经公布在学校的网站: <https://raychinese-school.org/BylawsAndRegulations/BylawsAmendment2019BlueBookV1.pdf>, 期待会员的意见反馈, 供董事会继续完善和改进现行校章。董事会也将就校章修改的草案在家长大会做现场答疑。

## 两晋南北朝时期的文化、经济与政治

11月23日 | 周六2:40-4:40pm | 146 教室

为传播中华文化, 瑞华将陆续推出「绚丽中华文化系列讲座」。上周六王一梁董事为大家讲解的「两晋南北朝」由祸起萧墙“七国之乱”与“八国之乱”到“东汉开始, 五湖入华”了解到各民族文化的差异, 从历史中学习并借鉴民族的融洽问题和加强各民族文化交流的重要性。讲座深受到历史爱好者听众的欢迎并参与讨论。欢迎大家参加本周的第二讲座。

瑞华中文学校传播中华传统文化系列活动

一梁讲历史

## 两晋南北朝

三国归晋与隋唐盛世之间

那血雨腥风又华丽灿烂的三百年

主讲人: 王一梁董事

(一) 三百年的混乱与动荡  
(2019年11月16日 · 2:40-4:40pm)

(二) 两晋南北朝时期的文化 · 经济与政治  
(2019年11月23日 · 2:40-4:40pm)

## “又见芬芳”祝福祖国70华诞及中美建交40周年



© Hao Chen 陈皓



© Hao Chen 陈皓

2019年11月17日由舞之林艺术团主办, 瑞华中文学校协办的“又见芬芳”祝福祖国70华诞及中美建交40周年舞蹈专场晚会在芝加哥西郊College of Dupage McAninch Arts Center 圆满落幕。瑞华中文学校学生有多个节目参与表演, 华瑞杯“青少年中文朗诵大赛”获奖者李歆怡, 刘梓杰, 徐永博三人的诗朗诵《我骄傲, 我是中国人》情感真挚饱满; 瑞华中文学校儿童舞蹈班的同学们表演的舞蹈《喜妞妞》活泼欢快, 舞蹈比赛获奖舞蹈《红扇》铿锵有力, 孩子们精彩的表现赢得了现场观众的热烈掌声。

“又见芬芳”舞蹈专场晚会受到了瑞华中文学校董事会及校委会, 许多家长和学生们的的大力支持与协助。

**“舞林漫步, 又见芬芳”,  
祝愿我们的祖国更加繁荣富强,  
中美友谊地久天长!**



© Hao Chen 陈皓

## 董事会欢迎家长会员积极参选董事 及招募选举小组成员的通知

瑞华中文学校将于12月7日和12月8日在Kennedy中学进行瑞华董事选举, 并产生两名新董事。新董事任期将从1/1/2020起, 任期三年。

根据学校校章相关规定, 董事候选人应为瑞华会员, 须有孩子注册中文课程。请有意参加选举成为候选人的瑞华会员在11月30日晚8:00pm前把您的参选意愿、简历、和照片EMAIL给[board@raychinese-school.org](mailto:board@raychinese-school.org)。

董事行为规范参见: <https://www.raychinese-school.org/BylawsAndRegulations/RayChineseSchoolBoardCodeofConduct.pdf>

董事会热情欢迎和期待各位关心瑞华的家长会员们报名参选, 参与瑞华的发展建设, 与我们一起服务社区, 共创未来。

董事会同时招募两位非参选会员参与组建董事选举小组, 确保选举顺利进行。谢谢!

瑞华中文学校董事会



提供免費牙齒矯正諮詢 Free Orthodontic Consultation  
★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器  
★消毒設備★多年牙醫★經驗豐富  
請電: 630-357-0002  
地址: 3060 Ogden Ave. Suite 210, Lisle IL 60532



兒童近視的控制  
我們獨家的OK鏡視力治療計劃，會把您孩子從終身的視力減退中拯救出來。  
請致電我們尋求免費諮詢。看我們如何將您的視力矯正提升到一個新的高度。

**Eyecare Center Of DuPage, Ltd.**  
Westmont, IL  
www.eyecaredupage.com

**Dr. Anthony J. Prasnikar**  
630-852-0102  
www.orthoKchicago.com

### 校委家長值班表 周六(上午 10:00 到 12:50)

| ROOM  | 11/23/2019  | 12/07/2019           |
|-------|-------------|----------------------|
| 校委    | 張方          | 張方                   |
| 前台/打鈴 | YaYuan Chen | 陸藝                   |
| 復印    | qin, ye 秦燁  | Zhou, Hannah Jinghui |
| 134   | Liang, Lan  | Lee, Chris           |
| 142   | Mu, Yang    | Zhou, Guofei 周國飛     |
| 142A  | Sun, Leying | Ding, Michelle 丁立    |

### 校委家長值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)

|               |                              |                    |
|---------------|------------------------------|--------------------|
| 校委            | 吳堅、奚建                        | 吳堅、孫金愛             |
| 交通管制          | 官蓓                           | 胡文養                |
| 前台            | 朱亞玲                          | 朱亞玲                |
| 打鈴            | 肖英                           | 汪明舒                |
| 復印            | He, Yi 何祿                    | Yang, Ziyu 楊子又     |
| 101           | Sivalingam pillai, Vasudevan | Wang, Fang         |
| 103           | Liu, Lindsay Lingzhi Liu     | Wang, Xiujin 王修金   |
| 104           | Hu, Xin 胡欣                   | Yu, Bo             |
| 105           | Li, Jinghuan Jinghuan        | Kwilinski, Amy     |
| 106           | Huang, Lili 黃莉莉              | Shi, lan           |
| 115           | XIAOQIAN ZHANG               | He, Fei 何菲         |
| 116           | Luan, Yanbing                | Boland, Reuven 路文  |
| 118           | Li, Lin                      | Zhou, Yijin        |
| 131           | Tan, Huining 譚慧寧             | Sullivan, John 翟篤正 |
| 133           | Zhu, Jing                    | Pan, Deng          |
| 141           | Ding, Ke 丁可                  | Li, ZhenGang 李振剛   |
| 142           | Xu, Yilin 徐奕琳                | Xu, Qinyu          |
| 144           | wang, xiaorong 王曉蓉           | Zhang, Rongrong    |
| 142A          | Zhao, Shiguang               | Guo, Lisha         |
| North Hallway | Zhang, Grace Bin Zhang       | Zhang, Rong 張蓉     |
| South Hallway | Liu, Wenjun                  | Ding, Haiying 丁海英  |
| Stage         | Lu, Qiaoyu                   | Ding, William      |

### 校委家長值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)

| ROOM | 11/24/2019  | 12/08/2019  |
|------|-------------|-------------|
| 校委   | 趙際勇         | 張冰          |
| 前台   | 甘瑛          | 甘瑛          |
| 133  | su, xiaoxin | Gong, Yixiu |
| 141  | Mu, Sharon  | Li, Xiao 李曉 |

**佳佳櫥櫃地板地毯公司 鄭冰 - Email: jiajiaflooring@gmail.com**  
電話: (630)995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532  
廚房浴室櫥櫃批發及零售。提供廚房浴室櫥櫃免費設計，估價服務。質量好，價格優，低於homedepot一半價格。實木，多層，複合，塑料地板及地毯的批發零售，產品包括巴西紅木，核桃木，虎斑木，相思木，同時包括50多種多層，複合，塑料地板，及各類民用，商用地毯。我們擁有10年以上安裝經驗的專業安裝團隊。承諾同行業最低的价格，最好的產品，最優的服務。

**Rocket Ice Arena - @ Bolingbrook, IL 60440** www.rocketice.com  
Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Ice Skating and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. **For more information, Email: events@rocketice.com; Tel: 630-679-1700**

**楊思軍內科家庭醫師診所 中文熱線 630-312-0731.**  
辦公電話 630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com  
地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL 60563  
(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL 60440. 楊思軍醫師具有二十多年臨床經驗，竭誠為中文學校的學生和家長提供多方位的醫學臨床健康服務。包括多種疾病的診斷治療和諮詢，全家體檢，學生學校體檢，學校運動檢查 sport exam，疫苗接種。並培養了許多中學生進醫學院。

**Orthokeratology and Myopia Control -- Dr. Rafferty**  
**角膜塑形術列近視控制鏡 Phone: 630-357-6880**  
Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty.  
Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540

**CAP Dental Care -- 地址: 555 N Washington St, Naperville, IL 60563 (Naperville 火車站附近). 電話: (630)420-1212.** 陳開雲醫生，華西口腔正畸博士，UIC Dental School DDS, 執業20年；龐若愚醫生，華西口腔牙周博士，UIC Dental School DDS, 執業20年；Stephen Fako, Loyola University Dental School DDS, 執業30年。Private practice, family dentistry (成人/兒童): 口腔全科 (急診, 潔牙, 補牙, 拔牙, 鑲牙); 口腔牙周 (深潔牙, 牙周手術, 種植牙); 口腔正畸 (自鎖/全瓷/Invisalign Clear Braces)。接受PPO; 為無保險病人提供membership, 享有20-30%折扣。免費諮詢種植牙、braces。Email: info@capdentalcare.com  
<http://www.capdentalcare.com>

**Smile Dental Center 張慧瑩牙醫師 電話: (630)810-9333**  
地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559  
周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚間門診; 專治: 一般成人和兒童牙科, 洗牙, 深洗, 補牙, 拔牙, 種植牙, 鑲牙, 牙冠, 牙橋, 活動假牙, 牙齒美容, 牙齒漂白 INVISALIGN (牙矯正成人, teenage都可以); 接受多種PPO保險; 在西郊執業20多年; All Lab made in the US